



RADA  
PRO ROZHLASOVÉ A TELEVIZNÍ  
VYSÍLÁNÍ

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

Škrétkova 44/6, 120 00 Praha 2

Tel.: + 420 274 813 830 / Fax: + 420 274 810 885

www.rrtv.cz

Jedn. identifikátor 304709-RRTV

Naše č. j. RRTV/6518/2019-loj  
Sp. zn. RRTV/2019/377/LOJ  
Zasedání Rady 08-2019/poř. č. 31

Vyřizuje: Analytický odbor

Datum, místo 30. dubna 2019, Praha

AMC Networks Central Europe  
s.r.o., IČ 27112501, sídlem  
Pobřežní 620/3, Praha 8, PSČ  
18600  
Michaela Fuchsová, Voršilská  
130/10, 11000 Praha 1

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (dále jen „Rada“) v rámci své působnosti dané ustanovením § 5 písm. a) a f) a § 59 odst. 1-3 zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů (dále jen „zákon č. 231/2001 Sb.“), v platném znění, **upozorňuje** provozovatele AMC Networks Central Europe s. r. o., IČ: 27112501, sídlem: Praha 8-Karlín, Pobřežní 620/3, PSČ 18600, na porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 4. března 2019 od 18:50 hodin, kdy mohli vysílání sledovat i děti a mladiství, odvysílal na programu FILM CAFE (Maďarsko) film Vad vágyak (Wild Things), neboť odvysílání tohoto filmu mohlo ohrozit fyzický, psychický a mravní vývoj dětí a mladistvých tím, že film obsahoval realisticky zpracovanou scénu erotické schůzky muže a dvou dospívajících dívek v motelu (19:55:31-20:00:15 h), při které byl kombinován sex s pitím alkoholu, sex byl použit jako součást oslavy úspěšného dokonání trestného činu a jako záležitost záliby bez hlubšího vztahu. Sledování takového erotického obsahu mohlo vést k předčasnému probuzení zájmu dětí a mladistvých o sexuální oblast.

Rada stanovuje lhůtu k nápravě 7 dní ode dne doručení upozornění.

Odůvodnění:

Společnost AMC Networks Central Europe s. r. o. Provozuje program FILM CAFE (Maďarsko) na základě licence udělené rozhodnutím č.j. FIA/76/2012 sp.zn.: 2011/1052/FIA/Che .

Rada se na svém 8. zasedání konaném dne 30. dubna 2019 zabývala stížností maďarského regulátora (č. j. RRTV/4493/2019-vra a RRTV/4892/2019-vra) a naznala:

Provozovatel odvysílal na svém programu FILM CAFE (Maďarsko) dne 4. března 2019 od 18:50 hodin pořad Vad vágyak (Wild Things),

Popis filmu:

*První polovina filmu je příběhem pokusu dvou nezralých dospívajících dívek o pomstu na pohledném učiteli, který v jednom případě neopětuje zájem středoškolačky Kelly o svou osobu, a v druhém případě nebyl po ruce (nebyl dosažitelný v době letních prázdnin), když se jeho další studentka Suzie dostala do problému kvůli drogám, a bez jeho dříve osvědčené pomoci musela jít na půl roku do nápravného zařízení. Nejdříve jedna, a pak ještě druhá dívka obviní učitele ze znásilnění. Advokát ho sice z falešného obvinění vyseká, ale jeho učitelská kariéra je i tak v troskách. V rámci mimosoudního vyrovnání však dostane mimořádně tučnou kompenzaci odpovídající bohatství rodiny Kelly Van Ryanové, která ho jako první obvinila, což je jedna z nejbohatších místních rodin.*

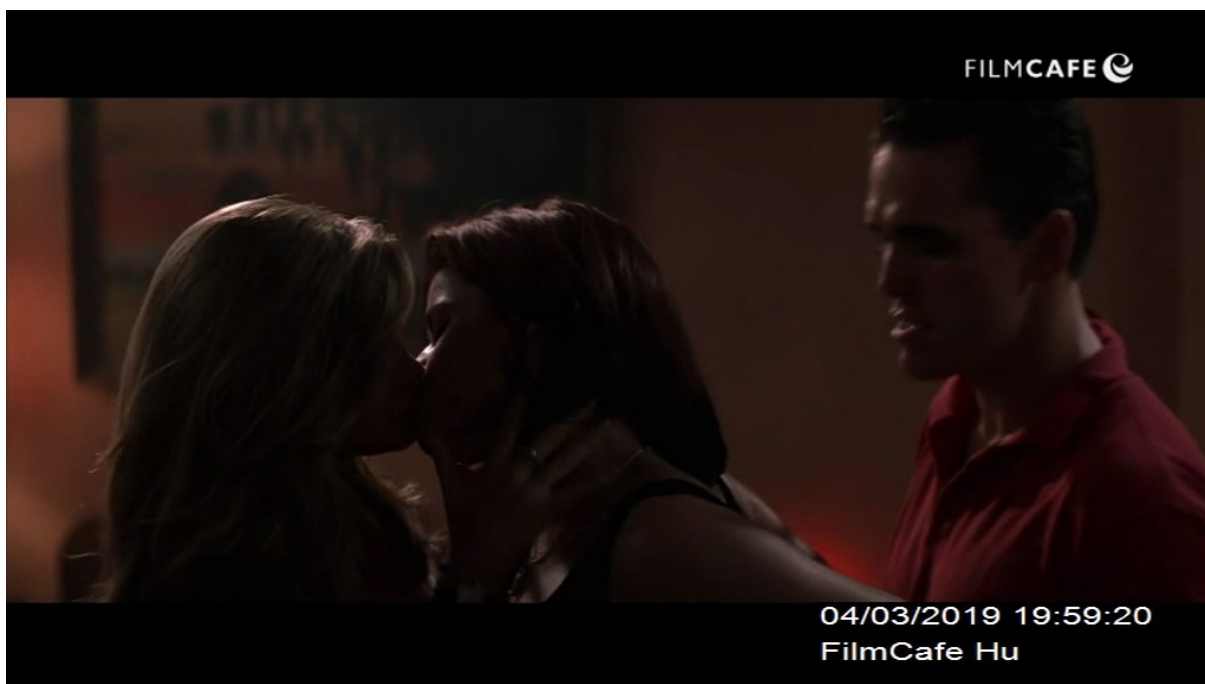
Učitel Sam Lombardo a Kelly se v druhé části pořadu scházejí v motelu a ukazuje se, že šlo o domluvený podvod s cílem vytáhnout z matky Kelly rodinné peníze, ke kterým nemá nepnoletá Kelly přístup. Vzápětí přichází také Suzie a ukazuje se, že i ona byla součástí spiknutí. Sehrála před soudem zhroucení v okamžiku, kdy měla odpřisáhnout, co předtím tvrdila policii, a přiznala se k podvodu, na kterém se domluvily s Kelly. Schůzka v motelu pokračuje sexem ve třech. Policejní detektiv Ray Duquette, který se podílel na vyšetřování údajného znásilnění Kelly a Suzie, má však tušení, že šlo o nějaký podvod, a zjistí, že Sam Lombardo převedl peníze do zahraničí a že on a Kelly mají koupené letenky do Karibiku. Řekne to Suzie, aby ji vyprovokoval k nějaké reakci, a sleduje ji. Dívky se sejdou, pohádají se a dostanou do šarvátky, která se ale změní v erotickou schůzku. Detektiv je natáčí kamerou. Vzhledem k tomu, že nedávno se před soudem chovaly k sobě konfliktně, je nynější chování dívek podezřelé, ale videozáznam neposkytuje jednoznačný důkaz. Děj se posouvá do situace, kdy se Kelly, Suzie a Sam Lombardo scházejí v noci na opuštěné pláži na party ve třech, kde si chtějí ujasnit, co bude dál. Sam posílá Kelly pro deku do auta, a když se Kelly vrátí, Sam drží v ruce zkrvavenou láhev. Kelly se ovšem vrací od auta ne s dekou, ale s igelitovým pytlem, neboli skoncování se Suzie bylo očekávaným vývojem událostí. Se Samem nakládají tělo Suzie v pytli do auta a odvázejí do mokřin. Sam se pak z mokřiny vrací bez pytle.

Někdo pak náhodně objeví místo činu na pláži, kde policie najde krvavé skvrny a dva Suziiny vyražené zuby, ale její tělo se nenajde. Policisté se snaží u lidí z okolí Suzie najít nějaké stopy. Detektiv Ray Duquette navštíví také Kelly. Divák scénu jejich setkání sleduje z pohledu zvenčí přes zavřené skleněné dveře se závěsem, takže jsou vidět jen stíny postav. Je vidět, že uvnitř dochází k potyčce a ozve se několik výstřelů. Detektiv se pak vypoťácí ven z místnosti postřelený a uvnitř leží na zemi zastřelená Kelly. Vyšetřování tohoto incidentu skončí se závěrem, že detektiv byl napaden a postřelen, ale pak použil svou zbraň a v sebeobraně Kelly zastřelil. Při vyšetřování se také najdou v autě Kelly stopy Suziiny krve a policie dojde k závěru, že Kelly Suzie zavraždila. Detektiv je kvůli zabití v sebeobraně od policie propuštěn. Střih přenáší děj do Karibiku, kde si Sam Lombardo užívá bezstarostný pobyt. V jeho bungalovu u pláže se objeví host pro diváky nečekaný, ale pro Sama Lombarda očekávaný – propuštěný detektiv Ray Duquette. Z jejich rozhovoru se ukazuje, že byli spolčeni. K vraždě Kelly – protože mezi sebou o její smrti tak otevřeně hovoří – ovšem došlo neplánovaně, když Ray vycítil příležitost, že je možné se beztrestně zbavit svědkyně a podílnice na podvodně získaných penězích. Také o smrti Suzie spolu hovoří tak, že ji zavraždil pro změnu Sam. Ray má dostat svůj podíl, ale nejdřív jedou na vyjížděku na Samově nové jachtě. Když jsou na otevřeném moři, Sam zaútočí na Raye a shodí ho z paluby, jenže ten se zachytí za lano a znovu se dostane na palubu. Dochází k potyčce, do které pro diváky nečekaně zasáhne třetí osoba na palubě, která byla dosud ukrytá – je to Suzie, kterou mnozí považovali za mrtvou. Ve skutečnosti byla o všem domluvená se Samem Lombardem. Suzie strelí harpunou Raye do nohy, a podruhé do ramene, takže Ray padá do moře, kde brzy mizí pod hladinou. Sam a Suzie pak zapíjejí na jachtě vítězství. Samovi je po drinku, který nalévala Suzie, špatně – byl otrávený. Suzie ho snadno srazí do moře a zůstává na jachtě sama. Obraz perfektního zločinu mírně narušují scény, ve kterých se kolegyně detektiva Raye Duquetta po jeho propuštění od policie a odchodu pryč vyptává místních lidí na jeho minulost, a zjišťuje některé zvláštní detaily o něm a lidech se vztahem k případu, který kolegu stál místo u policie. Obraz událostí to sice nemění, ale je ponechán prostor pro úvahy či případné pokračování. Titulky ohlašují konec, ale je to další filmařský trik. Namísto zábavných momentů z natáčení, kterými bývají někdy prokládány závěrečné titulky, jsou do titulků vloženy jako dodatečné vysvětlivky scény, které doplňují a mění smysl příběhu, který až dosud divák viděl. Tak vidíme scénu, kdy Suzie předkládá Samu Lombardovi jejich fotografie při sexu, evidentně s úmyslem ho donutit ke spolupráci na něčem, co chystá. Další scéna vložena do titulků ukazuje situaci, kdy Suzie přiměje Sama Lombarda, aby se jakoby náhodou v baru seznámil s místním policejním vyšetřovatelem, který řeší mravnostní delikty, Rayem Duquettem, s cílem jeho pozdějšího zapojení do podvodu. Po dalším úseku s částí závěrečných titulků přichází scéna z pláže, která byla ve filmu předtím vynechána: Kelly odešla do auta údajně pro deku – ve skutečnosti pro igelitový pytel – a na pláži

jsou jen Sam Lombardo a Suzie. Sam nedokáže vytrhnout Suzie kleštěmi přední zuby, i když ho ona k tomu vybízí, až mu Suzie kleště vezme, posilní se alkoholem a zuby si vytrhne sama. Sam se na to nemůže dívat a odvrací se. Je tedy vidět, že při chvilkové nepřítomnosti Kelly se dělo něco jiného, než ona předpokládala. Po další chvíli s titulky vidíme scénu se zastřelením Kelly, která předtím byla ukázána jen v náznaku přes zavřené dveře se závěsem. Tentokrát je kamera v místnosti a vidíme, co se ve skutečnosti odehrálo. Kelly se sice vrhla na detektiva, když vešel, ale ten ji snadno přemohl a povalil na zem, pak ji zastřelil služební zbraní, až potom vtiskl mrtvé Kelly do ruky pistoli, kterou vzal z vitríny, a střelil se do ramene. Dbal při tom na to, aby nikde nezanechal své otisky prstů. Poslední scéna vložená do závěrečných titulků ukazuje, co se stalo ještě po vyjíždce jachtou, která byla osudná pro Raye Duquetta a Sama Lombarda. Advokát, který zastupoval Sama Lombarda při obvinění ze sexuálních deliktů a vymohl pro něj tučné odškodné za křivé obvinění, se schází se Suzie a předává jí peníze z odškodného. Je patrné, že se tím plní jejich dřívější dohoda.

*Problematická scéna:*

Schůzka ve třech v motelu, které se účastní Sam Lombardo a dvě dospívající dívky Kelly a Suzie (celá scéna 19:55:31-20:00:15).



Sam I

FILMCAFE 



04/03/2019 19:59:37  
FilmCafe Hu

FILMCAFE 



04/03/2019 19:59:41  
FilmCafe Hu

FILMCAFE 



04/03/2019 19:59:42  
FilmCafe Hu

FILMCAFE 



04/03/2019 20:00:01  
FilmCafe Hu



*Hodnocení:*

***V kontextu s tím, do jakého vysílacího času byl film zařazen, je z obsahového hlediska problémem scény zejména kombinace sexu s pitím alkoholu, použití sexu jako součástí oslavy úspěšného dokonání trestného činu a prezentace sexu jako záležitosti záliby bez hlubšího vztahu.***

***Sledování takového erotického obsahu již může vést jednak k předčasnému probuzení zájmu dětí a mladistvých o sexuální oblast, a také k vnímání sexu jako součástí nevázané zábavy a jako chování nesouvisejícího s hlubším vztahem, což je třeba hodnotit jako možné ohrožení jejich fyzického, psychického nebo mravního vývoje.***

Rada konstatuje, že přestupek porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

„Provozovatel vysílání je povinen nezařazovat v době od 06.00 hodin do 22.00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých; tato povinnost se na provozovatele vysílání nevztahuje, je-li vysílání koncovému uživateli dostupné na základě písemné smlouvy uzavřené s osobou starší 18 let a je k němu poskytnuto technické opatření, které této osobě umožňuje omezit přístup k vysílání dětem a mladistvým,“

je deliktem ohrožovacím, u něhož k vyvození odpovědnosti postačí pouhé ohrožení objektu viz například rozsudek NSS č.j. 8 As 50/2015 ze dne 13. října 2015.

„Z logiky ohrožovacího deliktu, jak byla vymezena výše, pak především plyne, že není určující výše či povaha vzniklých škod (na níž byl znalec v citované části posudku dotazován) ..., ale

následek jednání stěžovatele, které životní prostředí ohrozilo. Pro účely trestního práva (k němuž lze v případě správního trestání přihlídnout) jsou ohrožovací delikty definovány tak, že „k jejich dokonání postačuje pouhé ohrožení chráněného zájmu. Jejich následek spočívá ve vyvolání situace, při níž hrozí reálné nebezpečí, a chybí jen jeden nebo několik málo aktů k tomu, aby nastala porucha, k níž vyvolaný stav směřuje“ (Šámal, P. a kol. Trestní zákoník. 2. vydání, Praha: C. H. Beck, Praha, 2012, str. 2768). Ohrožovací následek znamená vyvolání stavu, který představuje pro objekt přestupku (tedy pro určitý zájem společnosti chráněný zákonem) hrozbu jeho poruchy neboli stav nebezpečí. Poruchový následek pak znamená již přímý zásah objektu přestupku.“

Jinak řečeno, Rada usoudila, že pro porušení zákonné povinnosti provozovatele postačuje vyvolání situace, při níž hrozilo nebezpečí narušení fyzického, psychického nebo mravního vývoje dětí a mladistvých.

Rada dále vzala v potaz:

Pro argumentativnost a zřetelnost své správní úvahy se Rada rozhodla definovat pojmy, jichž zákon č. 231/2001 Sb. užívá:

Čl. 7 odst. 2) Evropské úmluvy o přeshraniční televizi uvádí:

Všechny části programů, které by mohly poškozovat fyzický, psychický či morální vývoj dětí a dospívajících, nesmějí být zařazovány do vysílání v čase, kdy je pravděpodobné, že by je tyto osoby mohly sledovat. Tato podmínka je přímo aplikovaná právě v ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

V první řadě se Rada rozhodla definovat pojem děti a mladiství, přestože se na první pohled jedná o terminologii obecně známou.

Dítětem se dle 61. 1 Úmluvy o právech dítěte (dále jen Úmluva) rozumí každá lidská bytost mladší osmnácti let, pokud podle právního řádu, jenž se na dítě vztahuje, není zletilosti dosaženo dříve.

Dle čl. 3 Úmluvy musí být zájem dítěte předním hlediskem při jakékoli činnosti týkající se dětí, ať už uskutečňované veřejnými nebo soukromými zařízeními sociální péče, soudy nebo, správními orgány nebo zákonodárnými orgány. Čl. 17 pak upravuje důležitou funkci hromadných sdělovacích prostředků (...) a za tímto účelem státy, které jsou smluvní stranou Úmluvy, povzbuzují tvorbu odpovídajících zásad ochrany dítěte před informacemi a materiály škodlivými pro jeho blaho, majíce na mysli ustanovení čl. 13 a 18 Úmluvy.

Zákon č. 89/2012 Sb. (Občanský zákoník)

§ 30 a následující rozlišují fyzické osoby na zletilé a nezletilé. Zletilosti se nabývá dovršením osmnáctého roku. Před dosažením tohoto věku se zletilosti nabývá přiznáním svéprávnosti nebo uzavřením manželství. Takto nabytá zletilost se neztrácí ani zánikem manželství ani prohlášením manželství za neplatné.

Za mladistvého se dle ustanovení § 42 trestního zákona považuje osoba, která v době spáchání trestného činu dovršila patnáctý rok a nepřekročila osmnáctý rok svého věku.

Dle § 2 odst. 1 zákona č. 218/2003 Sb. o odpovědnosti mládeže za protiprávní činy a o soudnictví ve věcech mládeže a o změně některých zákonů se dítětem rozumí osoba mladší patnácti let a mladistvým osoba mezi patnáctým a osmnáctým rokem věku.

Rada tedy má za to, že v souladu s její povinností dohlížet na dodržování zákonů v oblasti vysílání je také dohlížet v oblasti vysílání na zájmy a blaho dětí tak, jak vychází především z Úmluvy. Další, v právním řádu užívaný, pojem dětí a mladistvých je pak již podskupinou této definice a nepřekračuje její věkové hranice.

Rada tedy tvrdí, že § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. rozumí pod pojmem děti a mladiství všechny osoby ve věku do osmnácti let bez dalšího přesnějšího vymezení, (dále jen dítě).

Rada se dále zabývala pojmy ohrožení fyzického, psychického nebo mravního vývoje.

Rada se domnívá, že není nutné polemizovat nad obsahem slova vývoj, jakož i pojmu fyzický, nebo-li tělesný a pojmu psychický, nebo-li duševní, neboť se dle jejího názoru jedná o pojmy obecně známé.

V případě pojmu morální vychází Rada z morálky, tedy sféry lidského jednání a chování pozorovatelné z hlediska etických hodnot; morální pak chápe jako soubor pravidel morálky, jimiž se řídí jednání lidí v určité společnosti. V této souvislosti považuje Rada za vhodné zmínit také pojem dobré mravy - měřítko hodnocení konkrétních situací, odpovídajícím obecně uznávaným pravidlům slušnosti v souladu s obecnými morálními zásadami demokratické společnosti.

Možné ohrožení pak Rada vykládá jako případnou, možnou odchylku z normálního (obvyklého běžného, průměrného) vývoje jedince v důsledku zhlédnutí pořadu nebo upoutávky v televizním vysílání, které ale fakticky nemusí dojít (může jí být včasným zásahem, např. dalších osob, zabráněno).

Rada má za to, že je její povinností dohlížet, aby konkrétním pořadem nebo upoutávkou nemohla být způsobena odchylka od jedinečného vývoje osobnosti dítěte, a to jednotlivě nebo současně ve všech součástech jeho vývoje, tedy (buď jenom) tělesné, (a/nebo jenom) duševní, jakož (také současně nebo jenom) i v jeho normách chování.

Rada se věcí zabývala na svém 8. zasedání konaném dne 30. dubna 2019 a dospěla s ohledem na výše uvedené k závěru, že došlo k porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se provozovatel dopustil tím, že dne 4. března 2019 od 18:50 hodin, kdy mohli vysílání sledovat i děti a mladiství, odvysílal na programu FILM CAFE (Maďarsko) film Vad vágyak (Wild Things), neboť odvysílání tohoto filmu mohlo ohrozit fyzický, psychický a mravní vývoj dětí a mladistvých tím, že film obsahoval realisticky zpracovanou scénu erotické schůzky muže a dvou dospívajících dívek v motelu (19:55:31-20:00:15 h), při které byl kombinován sex s



pitím alkoholu, sex byl použit jako součást oslavy úspěšného dokonání trestného činu a jako záležitost záliby bez hlubšího vztahu. Sledování takového erotického obsahu mohlo vést k předčasnému probuzení zájmu dětí a mladistvých o sexuální oblast.

Rada stanovuje lhůtu k nápravě 7 dní ode dne doručení upozornění.

Pokud Rada dle ustanovení § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. zjistí, že provozovatel vysílání porušuje povinnosti stanovené tímto zákonem nebo podmínky udělené licence, upozorní jej na porušení a stanoví mu lhůtu k nápravě, která musí být v souladu s ustanovením § 59 odst. 2 zákona č. 231/2001 Sb. přiměřená charakteru porušené povinnosti. V daném případě byla lhůta stanovena na 7 dní ode dne doručení tohoto upozornění.

Podle ustanovení § 59 odst. 3 zákona č. 231/2001 Sb. dojde-li k nápravě ve stanovené lhůtě, Rada sankci neuloží.

Za přešůpek dle § 60 odst. 3 písm. d) zákona č. 231/2001 Sb. lze uložit pokutu od 20 000 Kč do 10 000 000 Kč.

Pokud by provozovatel uvedené povinnosti nespůnil, bude Rada, v případě dalšího zjištění stejných porušení zákona o vysílání po stanovené lhůtě k nápravě, oprávněna ve správním řízení uložit sankci v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 231/2001 Sb.

Poučení:

Proti upozornění na porušení zákona není přípustná žaloba podle § 66 zákona č. 231/2001 Sb.

**Ivan Krejčí**  
předseda Rady  
pro rozhlasové a televizní vysílání  
elektronicky podepsáno